

iwata



IS35
IS35AU/SH IS35DE IS35UK IS35M

OPERATING INSTRUCTION MANUAL

NEED ASSISTANCE?

If you have any issues or warranty service questions, contact your local ANEST IWATA affiliate before returning to your place of purchase.

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.

Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA CORPORATION

Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA (U.K.) LTD.

Neots Cambs, England
+44-(0)1480-405419
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA-MEDEA, INC.

Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308 (M-F)
iwata.support@iwata-medea.com
www.iwata-airbrush.com

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.

Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA RUS LLC

Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA SHANGHAI

Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223
www.anest-iwata.co.za

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.

Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA STRATEGIC CENTER

Cardano al Campo, Italy
+39-0331-733120
www.anest-iwataeu.com

CENTURY TRADING CO., LTD.

Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centrating.co.kr

CREATEX HANDELS-GmbH

Kaltenkirchen, Germany
+49 (0) 4191 88277
info@createx.de
www.Createx.de

Before operation, read this manual as it includes important warnings and cautions for safe operation.

Store in convenient place for immediate and future reading.

INSPECT PRODUCT/ACCESSORIES

- Check that model name is as ordered, with proper voltage for your region.

NOTE: Model/Voltage/Serial number label found most commonly on bottom side of compressor.

- Check that compressor and all included accessories are free of defect or damage.

NOTE: Refer to the following pages for items included with your compressor.

WARNING

- Recommended for airbrush application only.
- Not recommended for outdoor use.

NOTE: Unit not designed for contact with water as it can cause a short circuit/fire or injury. During dry conditions compressor may intake dust or other particles interfering in proper operation or lifespan.

- Not for use with respiratory and/or life support equipment.
- Use in temperatures between 32°-104°F (0°-40°C) during operation.

NOTE: Outside of these specified temperatures components may freeze or experience early wear/damage resulting in shorter lifespan of product.

- Use a properly grounded outlet.

NOTE: Use of non grounded outlets could result in electric shock or fire.

- Turn off unit and remove power plug from electrical source before performing maintenance or troubleshooting to avoid injury.
- Not to be used to compress gases other than air.

CAUTION

- Always work in well-ventilated areas away from volatile, or flammable fluids and vapors.
- Stop operation immediately should you hear abnormal sounds or vibrations such as clanking.
- Compressor can become hot during prolonged use. Avoid running continuously without a break for more than 40 minutes at a time. Use caution when handling compressor at this time.
- Motor is thermally protected and automatically shuts off when overheated. If this occurs, turn compressor off and wait to restart until unit has cooled down.
- DO NOT place air compressor between you and your work area or directly under an area being sprayed. This could allow for over spray to flow into air intake of compressor causing internal damage to unit.

NOTE: Suggested use of an air filter is highly recommended to minimize intake of overspray, moisture, dust...etc.

Minimizing potential interference of proper compressor operation.

NOTE ON MOISTURE

During extended use, unit may get warm expell moisture. To prevent this, use the Iwata Pistol-Grip Moisture Filter (FA450) which is sold separately.

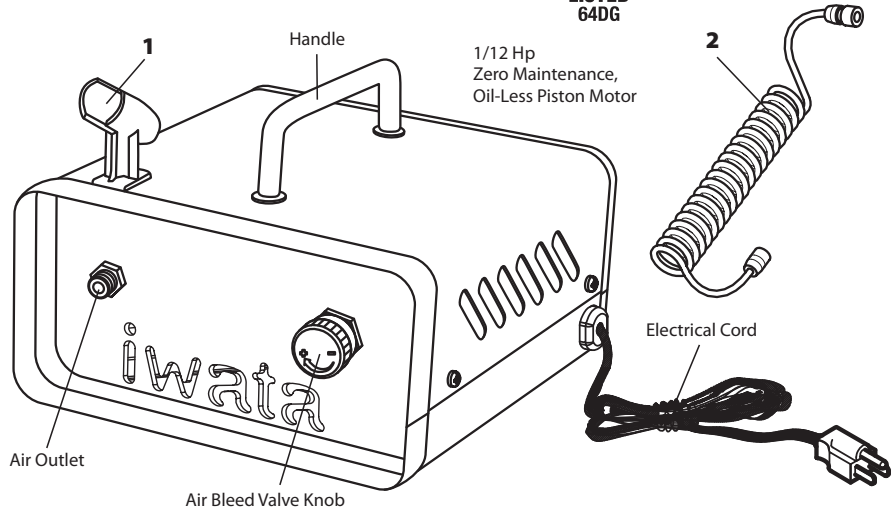
During extra humid conditions, condensation may build up and rest in hose(s). Remove air hose(s) at end of session and drape overnight to allow to drain/dry excess moisture.

Note: How often you need this will vary depending on humidity and amount of use.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Unpack the compressor and all components:

- Iwata Ninja Jet Airbrush Compressor (IS35)
- Iwata Cobra Coil Air Hose (CTI10)
- Air Hose Adapters for use with Badger, Aztec and Paasche Airbrushes (J003)
- Operating Instruction Manual



VOLTAGE CAUTION - READ CAREFULLY -

If you bought the compressor in the country you're going to use it, it's completely ready to go. If you're going to transfer the compressor to another country with a different voltage, you'll need a plug adapter and the appropriate power converter, though this is not recommended.

WARNING: Using a plug adapter and power converter may cause unit to overheat. Any issues resulting from the use of a power adapter and/or power converter are not covered under the ANEST Iwata-Medea warranty.

Part Number	Item ID	Description
1	ISAH1	Airbrush Holder
2	CTI10	10ft Iwata Coil Hose
3	ISFT1	Comp Foot (Not Shown)

**DO NOT USE OIL
IN OR ON THE
COMPRESSOR**

GETTING STARTED

1. Screw large end of Air Hose snugly onto air outlet (Avoid over tightening both ends of hose to avoid early wear)
2. Screw small end of Air Hose snugly to airbrush.
 - a. Note: If using a brand of airbrush other than Iwata, use appropriate option from included adapter kit.
While not guaranteed to fit all brands beyond Iwata Airbrushes, they're found to fit most.
3. Plug compressor into a grounded wall outlet that meets all local government specifications.
 - a. Note: Not for use with extension cords/power strips. *Please refer to name plate on bottom of compressor for power and voltage requirements.*
4. Turn compressor ON by pressing down on On/Off Switch on back of unit.
 - a. Note: Upon first use, allow to run for 5 minutes. to ensure compressed air is being released and no abnormal sounds or vibrations are present.
5. Adjust air pressure by turning air bleed valve knob toward "+" to increase pressure and "-" to decrease pressure.
6. When not in use, place front of airbrush into airbrush holder. when using a bottle-fed airbrush, place back handle of airbrush into airbrush holder.

ENDING A SESSION

1. Turn compressor off.
2. Release leftover air by engaging main lever/trigger of your airbrush (being careful of any excess paint).

WARRANTY

All Iwata compressors are *Warranted* against all manufacturing defects of material and manufacture or workmanship for a period of ONE year from the date of purchase*. This warranty does not cover intake air filters as periodic replacement of these parts is REQUIRED due to normal wear. Any part or material that is or becomes defective so as not to be usable within this period will be repaired or replaced. This warranty does not cover damage caused by negligence or a compressor that has been altered or abused in any way.

Call or email ANEST Iwata-Medea before returning a compressor for the appropriate procedure for warranty repairs. Any material that is shipped to ANEST Iwata-Medea without prior authorization will not be accepted.

- ANEST Iwata-Medea offers technical support over the phone at no charge. **Call Customer Care at 503-253-7308 Monday – Friday, 8am – 4:30pm Pacific Time.** Telephone support includes general usage information, cleaning tips, and troubleshooting.
- **NOTE:** All compressors returned for repair must have a Return Authorization Number. **Please visit <https://www.iwata-airbrush.com/repair-service.html> and submit a form to obtain an RA number, instructions and shipping address.**

Warranty service will be provided only at authorized ANEST Iwata-Medea service centers. You must pay all charges for shipping/transporting your Iwata compressor to/from these service facilities.

ANEST Iwata-Medea, Inc. will not be responsible for damage to persons or property, commercial loss or any other incidental or consequential damage caused by a defective compressor. However, some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you.

All implied warranties, including any warranty of merchantability or fitness are limited to the duration of this written warranty. However, some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

** Proof of purchase (Sales Receipt) from an Authorized dealer required for any and all warranty claims.*

Genuine Iwata

iwata



IS35

IS35AU/SH IS35DE IS35UK IS35M

取扱説明書

海外対応お問合せ窓口

世界各地でサポートを行っております。
現地のアネスト岩田グループ各社にご連絡ください。

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.

Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA CORPORATION

Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA (U.K.) LTD.

Neots Cambs, England
+44-(0)1480-405419
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA-MEDEA, INC.

Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308 (M-F)
iwata.support@iwata-medea.com
www.iwata-airbrush.com

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.

Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA RUS LLC

Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA SHANGHAI

Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223
www.anest-iwata.co.za

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.

Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA STRATEGIC CENTER

Cardano al Campo, Italy
+39-0331-733120
www.anest-iwataeu.com

CENTURY TRADING CO., LTD.

Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centrating.co.kr

CREATEX HANDELS-GmbH

Kaltenkirchen, Germany
+49 (0) 4191 88277
info@createx.de
www.Createx.de

操作前に、このマニュアルを読んでください。それには安全な操作のための重要な警告と注意が含まれています。

すぐに、そして将来的にも参照しやすい場所に保管してください。

製品/付属品の検査

- ・注文したモデル名が、ご自身の地域に適した電圧と共に、正しく注文通りであることを確認してください。

注記: モデル/電圧/シリアル番号のラベルは、一般にコンプレッサーの底側にあります。

- ・コンプレッサー及びすべての付属品に欠陥や損傷がないかを確認してください。

注記: コンプレッサーに付属するアイテムの詳細については、次のページを参照してください。

警告

- ・エアブラシ応用専用として推奨します。

- ・屋外での使用は推奨しません。

注記: 本機は水との接触には設計されておらず、短絡/火災や怪我を引き起こす可能性があります。乾燥条件下では、コンプレッサ

ーがほこりやその他の粒子を吸い込み、適切な動作や寿命に干渉することがあります。

- ・呼吸器具や生命維持装置との使用は禁止です。
- ・使用時の温度は32°-104°F (0°-40°C)の間であること。

注記: これら指定温度範囲外では、部品が凍結したり早期に摩耗/損傷を受け、製品の寿命が短くなる可能性があります。

- ・正しく接地されたコンセントを使用してください。

注記: 接地されていないコンセントの使用は、感電や火災を引き起こす可能性があります。

- ・保守やトラブルシューティングを行う前に、装置をオフにし、電源プラグを電源から抜いてください。怪我を避けるためです。
- ・空気以外のガスを圧縮するためには使用しないでください。

⚠ 注意

- ・常に揮発性または可燃性の液体や蒸気から離れた、十分に換気された場所で作業してください。
 - ・異常な音や振動（たとえばカランカランという音）がした場合は、直ちに操作を停止してください。
 - ・コンプレッサーは長時間使用すると熱くなることがあります。40分以上連続して使用せず、必ず休憩を取ってください。この時、コンプレッサーを取り扱う際は注意してください。
 - ・モーターは過熱保護されており、過熱すると自動的にシャットオフします。この場合は、コンプレッサーをオフにし、冷却するまで再起動を待ってください。
 - ・エアコンプレッサーを自分と作業エリアの間や、直接スプレーされているエリアの下に置かないでください。これにより、オーバースプレーがコンプレッサーの空気吸入口に流れ込み、内部に損傷を与える可能性があります。
- 注記：オーバースプレー、湿気、ほこりなどの吸入を最小限に抑えるために、エアフィルターの使用を強く推奨します。
- これにより、
コンプレッサーの正常な運用に対する潜在的な干渉を最小限に抑えることができます。

湿気に関する注意

長時間使用すると、ユニットが温まり湿気を放出することがあります。これを防ぐために、別売りのイワタ ピストルグリップ 水分フィルター (FA450) を使用してください。

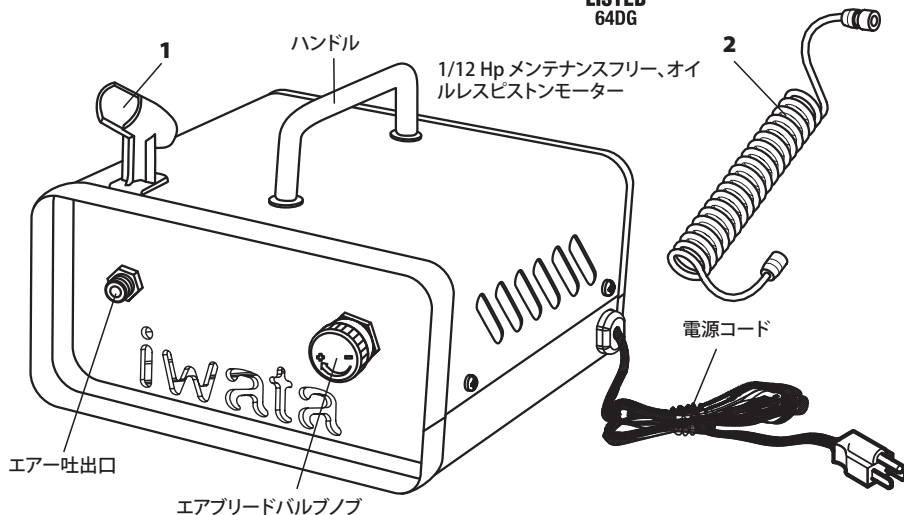
特に湿度が高い条件下では、結露が発生しホース内に溜まる場合があります。セッション終了時にエアホースを取り外し、一晩中吊るして余分な湿気を排出/乾燥させてください。

注意：このフィルターが必要な頻度は、湿度と使用量によって異なります。

組立説明

コンプレッサーとすべての部品を梱包解除します：

- イワタ ニンジャジェット エアブラシ コンプレッサー (IS35)
- イワタ コブラコイル エアホース (CTI10)
- バジャー、アズテック、パッシェのエアブラシ用エアホースアダプター (J003)
- 取扱説明書



電気仕様注意 よくお読みください

もしあなたがそのコンプレッサーを使用する国で購入したのであれば、それは完全に使用準備が整っています。もし異なる電圧の国にコンプレッサーを移動させる予定がある場合は、プラグアダプターと適切な電源変換器が必要になりますが、これは推奨されません。警告：プラグアダプターと電源変換器の使用は、ユニットの過熱を引き起こす可能性があります。電源アダプターおよび/または電源変換器の使用によって生じた問題は、ANEST Iwata-Medeaの保証の対象外です。

部品番号	アイテム識別	説明
1	ISAH1	エアブラシホルダー
2	CTI10	10ftイワタコイルホース
3	ISFT1	コンプフット (画像なし)

コンプレッサにオイルは使用しないでください。

始め方

1. エアホースの大きな端をエアアウトレットにしっかりとねじ込みます（ホースの両端を過度に締めすぎないように注意して、早期摩耗を避けてください）
2. エアホースの小さな端をエアブラシにしっかりとねじ込みます。
 - a. 注意：イワタ以外のブランドのエアブラシを使用する場合は、同梱されたアダプターキットから適切なオプションを使用してください。*イワタエアブラシ以外のすべてのブランドに適合するとは限りませんが、ほとんどのブランドに適合します。*
3. 地元政府の仕様を満たす接地された壁のコンセントにコンプレッサーを差し込みます。*コンプレッサーの底にある銘板を参照して、必要な電力と電圧を確認してください。*
 - a. 注意：延長コードや電源タップとの使用は避けてください。
4. ユニットの背面にあるオン/オフスイッチを押し下げてコンプレッサーをオンにします。
 - a. 注意：初めて使用する際は、5分間稼働させて圧縮空気が放出されていることを確認し、異常な音や振動がないことを確認してください。
5. エアブリードバルブのノブを「+」方向に回して圧力を上げ、また「-」方向に回して圧力を下げて、エア圧を調整します。
6. 使用しないときは、エアブラシの前部をエアブラシホルダーに置きます。ボトル式のエアブラシを使用する場合は、エアブラシの後部ハンドルをエアブラシホルダーに置きます。

終了

1. コンプレッサーをオフにします。
2. エアブラシのメインレバー/トリガーを操作して、残りの空気を放出してください（余分なペイントに注意してください）。

問題と対処法

何か問題が発生した場合は、以下のチャートを参照してください。

「対処法」欄にアスタリスク(**)が付いている項目は、ユーザーが対処するのが難しい問題を示しています。そのような場合は、購入した店舗または地元の代理店に連絡してください。

問題	原因	対処法
モーターが動作しない	電源が入っていません。	電源が入っていません。
	保護装置が作動しています。	電源スイッチをオフにし、圧縮空気を放出した後、約15分後に電源スイッチを再度オンにします。
	電圧が低いです。	**地元の電力会社に連絡してください。
	コンプレッサーの固着。	**修理。
圧力が上がらない、または圧力が上がるのに時間がかかる	各接続部および配管から空気が漏れています。	部品を締めるか交換してください。
異常な音や振動がする	配置の不備。	均等に配置する(4つの脚を取り付ける)
	コンプレッサー内部の摩耗。	**修理
	部品が緩んでいます。	締める

**モーター保護装置が作動する主な原因。

- ・コンプレッサーを40分以上(定格時間)運転した場合。
- ・低電圧でコンプレッサーを起動または運転した場合。(延長コードやマルチタップの使用を含む。)
- ・高温の環境下や密閉された状態など、冷却効果がない状態でコンプレッサーを運転した場合。

お問い合わせは、お近くのANEST IWATA代理店までご連絡ください。

➤ 電話でのお問い合わせ



0800-100-1926

受付時間： 8:45～12:10/13:00～17:30
但し、土日・祝日・弊社指定休日を除く。

➤ メールでのお問い合わせ

<https://www.anest-iwata.co.jp>

各種お問い合わせ先は変更する場合がございますので、最新のお問い合わせ先につきましては
当社ホームページをご覧ください。 アネスト岩田ホームページ <https://www.anest-iwata.co.jp>

 **アネスト岩田株式会社**

〒223-8501 神奈川県横浜市港北区新吉田町3176

保証について

素材・製造・加工によるすべての製造瑕疵に対する保証期間は購入日より1年間です。ただし、定期的な交換が必要となるエアースイコミフィルターなどの消耗品は対象外となります。製造瑕疵を認められた全ての部品や素材は、この期間内であれば修理もしくは交換を行います。

お客様の取り扱い上の不注意による故障および損傷、或いは改造がされている場合は、この保証は適用されません。

圧縮機を返送する前に、取扱説明書の冒頭に記載されている連絡先ページにある地元のANEST IWATAオフィスに電話またはメールで連絡し、保証修理に関する適切な手続きを確認してください。事前の承認なくANEST IWATAに送られた物資は受け付けられません。

- ANEST IWATAは、電話での技術サポートを無料で提供しています。取扱説明書の冒頭にある連絡先ページから、地元のサービス/修理センターを見つけてください。電話サポートには、一般的な使用情報、清掃のヒント、トラブルシューティングが含まれます。
- 注意：保証サービスは、認定されたANEST IWATAサービスセンターでのみ提供されます。追加情報のためにあなたの近くのサービスセンターを見つけるには、取扱説明書の冒頭にある連絡先ページを参照してください。

これらのサービス施設へのイワタ圧縮機の送付/輸送にかかるすべての料金は自己負担となります。

一部例外を除き、ANEST Iwata-Medicalは本製品の故障または不具合に伴う生産補償、営業補償など二次損失に対する補償は致しませんので、ご了承をお願い致します。

一部の例外を除き、黙示的保証も、この保証期間内に限られます。

* 保証請求を行う際には、認可された販売店からの購入証明書(販売レシート)が必要です。

正版Iwata産品

iwata



IS35

IS35AU/SH IS35DE IS35UK IS35M

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO

HAI BISOGNO DI ASSISTENZA?

In caso di problemi o domande sul servizio di garanzia, rivolgersi all'affiliata
ANEST IWATA locale prima del reso al luogo di acquisto.

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.

Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA CORPORATION

Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA (U.K.) LTD.

Neots Cambs, England
+44-(0)1480-405419
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA-MEDEA, INC.

Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308 (M-F)
iwata.support@iwata-medea.com
www.iwata-airbrush.com

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.

Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA RUS LLC

Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA SHANGHAI

Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223
www.anest-iwata.co.za

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.

Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA STRATEGIC CENTER

Cardano al Campo, Italy
+39-0331-733120
www.anest-iwataeu.com

CENTURY TRADING CO., LTD.

Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centrading.co.kr

CREATEX HANDELS-GmbH

Kaltenkirchen, Germany
+49 (0) 4191 88277
info@createx.de
www.Createx.de

Prima dell'utilizzo leggere attentamente il presente manuale poiché include importanti avvertenze e precauzioni per l'uso in sicurezza dell'apparecchiatura.

Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro per ogni eventuale futuro riferimento.

ISPEZIONARE PRODOTTO/ACCESSORI

Verificare che il nome del modello sia quello ordinato e che la tensione del prodotto sia conforme a quella del vostro paese.

NOTA: L'etichetta con il modello/tensione/numero di serie si trova più comunemente sul lato inferiore del compressore.

Verificare che il compressore e tutti gli accessori inclusi siano privi di difetti o danni.

NOTA: Fare riferimento alle pagine seguenti per gli articoli inclusi con il compressore.

AVVERTENZA

- Raccomandato solo per l'applicazione con aerografo.
- Non raccomandato per uso esterno.

NOTA: L'unità non è progettata per il contatto con l'acqua poiché potrebbe verificarsi un cortocircuito/incendio o lesioni. In condizioni di temperature di caldo secco eccessivo, il compressore può aspirare polvere o altre particelle che interferiscono con il corretto funzionamento o la durata.

- Non utilizzare MAI per alimentare apparecchiature respiratorie e/o di supporto vitale.
- Utilizzare a temperature comprese tra 32°-104°F (0°-40°C) durante il funzionamento.
NOTA: Al di fuori di queste temperature specificate, i componenti possono congelarsi o subire usura/danni precoci, riducendo la durata del prodotto.
- Utilizzare una presa idonea.
NOTA: L'uso di prese non messe a terra potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Prima di eseguire qualsiasi attività di manutenzione o di riparazione o per evitare eventuali lesioni, spegnere l'unità e rimuovere la presa dalla fonte elettrica .
- Non utilizzare per alimentare gas diversi dall'aria.

ATTENZIONE

- Lavorare sempre in aree ben ventilate, lontano da fluidi e vapori volatili o infiammabili.
- Interrompere immediatamente l'operazione se si sentono suoni o vibrazioni anomali come tintinnii.
- Durante l'uso prolungato il compressore potrebbe surriscaldarsi. Evitare di farlo funzionare in modo continuativo senza effettuare una pausa per più di 40 minuti di seguito. Prestare attenzione quando si maneggia l'unità surriscaldata.
- Il motore è protetto termicamente e si spegne automaticamente quando si surriscalda. In tal caso, spegnere il compressore e attendere che l'unità si raffreddi prima di riavviarla.
- Non posizionare MAI il compressore, tra voi e l'area di lavoro o direttamente nell'area di spruzzatura. In quanto l'overspray d'atomizzazione potrebbe entrare nell'aspirazione dell'aria del compressore causando danni interni all'unità.
NOTA: Si raccomanda sempre l'utilizzo di un filtro dell'aria per ridurre al minimo l'ingresso di overspray, umidità, polvere... ecc. e per ridurre al massimo le potenziali cause di interferenza con il corretto funzionamento del compressore.

NOTA SULL'UMIDITÀ

Durante un uso prolungato, l'unità potrebbe riscaldarsi ed espellere umidità. Per prevenire questo, utilizzare il Filtro Antiumidità Iwata Pistol-Grip (FA450) venduto separatamente.

Durante condizioni particolarmente umide, la condensa potrebbe accumularsi e ristagnare nel(i) tubo(i). Rimuovere il(i) tubo(i) dell'aria al termine della sessione e lasciarli appesi durante la notte per consentire il drenaggio/l'asciugatura dell'umidità in eccesso.

Nota: La frequenza con cui è necessario eseguire questa operazione varia a seconda dell'umidità e dell'uso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Disimballare il compressore e tutti i componenti:

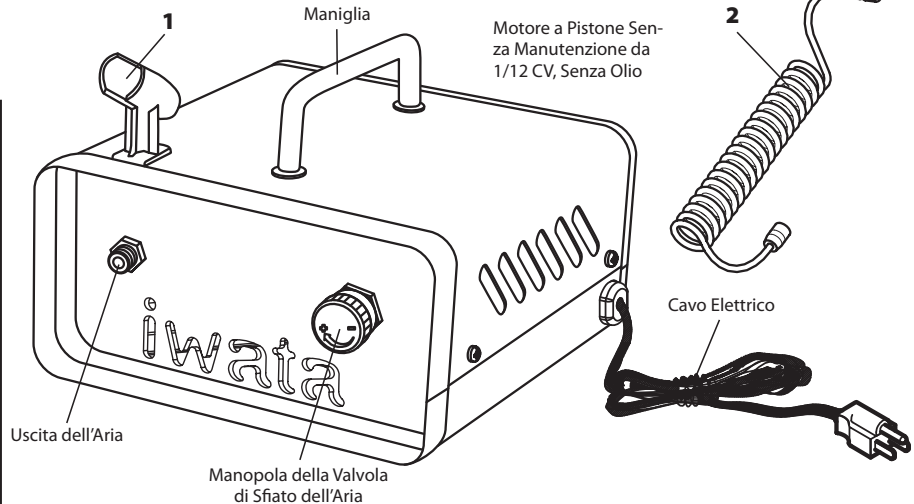
- Compressore per aerografo Iwata Ninja Jet (IS35)
- Tubo dell'aria Iwata Cobra Coil (CT110)
- Adattatori per tubo dell'aria per l'uso con aerografi Badger, Aztec e Paasche (J003)
- Manuale di istruzioni per l'uso



Motore a Pistone Senza Manutenzione da 1/12 CV, Senza Olio

AVVERTENZA SULLA TENSIONE - LEGGERE ATTENTAMENTE -

Se hai acquistato il compressore nel paese in cui intendi usarlo, è completamente pronto all'uso. Se intendi trasferire il compressore in un altro paese con una tensione diversa, avrai bisogno di un adattatore di presa e del convertitore di alimentazione appropriato, anche se ciò non è raccomandato. ATTENZIONE: L'uso di un adattatore di presa e di un convertitore di alimentazione può causare il surriscaldamento dell'unità. Qualsiasi problema derivante dall'uso di un adattatore di presa e/o di un convertitore di alimentazione non è coperto dalla garanzia ANEST Iwata-Medea.



numero di parte	ID prodotto	Descrizione
1	ISAH1	Supporto per Aerografo
2	CT110	Tubo a Spirale Iwata da 10 piedi
3	ISFT1	Piedino del Compressore (Non Mostrato)

**NON UTILIZZARE
OLIO NEL O SUL
COMPRESSORE**

GUIDA RAPIDA

1. Avvitare l'estremità grande del tubo dell'aria all'uscita dell'aria (Evitare di stringere eccessivamente entrambe le estremità del tubo per evitare un'usura precoce).
2. Avvitare l'estremità piccola del tubo dell'aria all'aerografo.
 - a. Nota: Se si utilizza un aerografo di una marca diversa da Iwata, utilizzare l'opzione appropriata dal kit di adattatori in chiuso. *Sebbene non sia garantito che si adatti a tutte le marche oltre agli aerografi Iwata, è stato riscontrato che si adatta alla maggior parte.*
3. Collegare il compressore a una presa a muro con messa a terra che soddisfi tutte le specifiche del governo locale.
Consultare la targhetta sul fondo del compressore per i requisiti di potenza e tensione.
 - a. Nota: Non utilizzare con prolunghe o ciabatte elettriche.
4. Accendere il compressore premendo l'interruttore On/Off situato sul retro dell'unità.
 - a. Nota: Al primo utilizzo, lasciare funzionare per 5 minuti per garantire che l'aria compressa venga rilasciata e che non vi siano rumori o vibrazioni anomali.
5. Regolare la pressione dell'aria girando la manopola della valvola di sfianto dell'aria verso "+" per aumentare la pressione e "-" per diminuire la pressione.
6. Quando non in uso, posizionare la parte anteriore dell'aerografo nel supporto per aerografo. Quando si utilizza un aerografo alimentato a bottiglia, posizionare il manico posteriore dell'aerografo nel supporto per aerografo.

CONCLUSIONE DI UNA SESSIONE

1. Spegnerne il compressore.
2. Rilasciare l'aria residua azionando la leva principale/grilletto del proprio aerografo (facendo attenzione a eventuali eccessi di vernice).

GARANZIA

Tutti i compressori Iwata sono garantiti contro difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di UN anno dalla data di acquisto*. Questa garanzia non copre i filtri di aspirazione dell'aria poiché la loro sostituzione periodica è RICHiesta a causa della normale usura. Qualsiasi parte o materiale che risulti o diventi difettoso in modo tale da non essere utilizzabile entro questo periodo verrà riparato o sostituito. Questa garanzia non copre i danni causati da negligenza o da un compressore che è stato alterato o maltrattato in qualsiasi modo.

Chiama o invia un'email al tuo ufficio locale ANEST IWATA mostrato nella pagina dei contatti all'inizio del manuale prima di restituire un compressore per le procedure appropriate riguardanti le riparazioni in garanzia. Qualsiasi materiale spedito ad ANEST IWATA senza autorizzazione preventiva non sarà accettato.

- ANEST IWATA offre supporto tecnico telefonico gratuito. Trova il tuo centro di assistenza/riparazione locale nella pagina dei contatti all'inizio del manuale. Il supporto telefonico include informazioni generali sull'uso, consigli sulla pulizia e risoluzione dei problemi.
- NOTA: Il servizio di garanzia sarà fornito solo presso i centri di assistenza autorizzati ANEST IWATA. Fare riferimento alla pagina dei contatti all'inizio del manuale per trovare un centro di assistenza vicino a te per ulteriori informazioni.

Devi pagare tutte le spese di spedizione/trasporto del compressore Iwata da e verso questi centri di assistenza.

ANEST Iwata-Medea, Inc. non sarà responsabile per danni a persone o proprietà, perdite commerciali o qualsiasi altro danno incidentale o consequenziale causato da un compressore difettoso. Tuttavia, alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o consequenziali, quindi le suddette limitazioni potrebbero non applicarsi a te.

Tutte le garanzie implicite, comprese eventuali garanzie di commerciabilità o idoneità, sono limitate alla durata di questa garanzia scritta. Tuttavia, alcuni stati non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, quindi la suddetta limitazione potrebbe non applicarsi a te.

* La prova di acquisto (ricevuta di vendita) da un rivenditore autorizzato è necessaria per qualsiasi richiesta di garanzia.

Genuine Iwata

iwata

by ANEST IWATA



IS35

IS35AU/SH IS35DE IS35UK IS35M

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO

¿NECESITA AYUDA?

Si tiene algún problema o pregunta sobre el servicio de garantía, comuníquese con su afiliado local de ANEST IWATA antes de regresar a su lugar de compra.

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.

Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA CORPORATION

Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA (U.K.) LTD.

Neots Cambs, England
+44-(0)1480-405419
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA-MEDEA, INC.

Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308 (M-F)
iwata.support@iwata-medea.com
www.iwata-airbrush.com

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.

Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA RUS LLC

Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA SHANGHAI

Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223
www.anest-iwata.co.za

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.

Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA STRATEGIC CENTER

Cardano al Campo, Italy
+39-0331-733120
www.anest-iwataeu.com

CENTURY TRADING CO., LTD.

Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centrading.co.kr

CREATEX HANDELS-GmbH

Kaltenkirchen, Germany
+49 (0) 4191 88277
info@createx.de
www.Createx.de

Antes de la operación, lea este manual ya que incluye advertencias y precauciones importantes para una operación segura.

Guárdelo en un lugar conveniente para la lectura inmediata y futura.

INSPECCIÓN DEL PRODUCTO/ACCESORIOS

- Verifique que el nombre del modelo sea el solicitado, con el voltaje adecuado para su región.

NOTA: La etiqueta con el Modelo/Voltaje/Número de serie se encuentra comúnmente en la parte inferior del compresor.

- Verifique que el compresor y todos los accesorios incluidos estén libres de defectos o daños.

NOTA: Consulte las páginas siguientes para ver los artículos incluidos con su compresor.

ADVERTENCIA

- Recomendado solo para aplicaciones de aerógrafo.

- No recomendado para uso en exteriores.

NOTA: La unidad no está diseñada para contacto con agua, ya que puede causar un cortocircuito/incendio o lesiones. Durante condiciones secas, el compresor puede aspirar polvo u otras partículas que interfieran en el funcionamiento adecuado o la vida útil.

- No utilizar con equipos de respiración y/o soporte vital.

- Utilizar en temperaturas entre 32°-104°F (0°-40°C) durante la operación.

NOTA: Fuera de estas temperaturas especificadas, los componentes pueden congelarse o experimentar desgaste/daño prematuro, resultando en una vida útil más corta del producto.

- Utilice un enchufe debidamente conectado a tierra.

NOTA: El uso de enchufes no conectados a tierra podría resultar en una descarga eléctrica o incendio.

- Apague la unidad y retire el enchufe de la fuente eléctrica antes de realizar mantenimiento o solucionar problemas para evitar lesiones.

- No debe usarse para comprimir gases distintos al aire.

ATENCIÓN

- Trabaje siempre en zonas bien ventiladas, lejos de fluidos y vapores volátiles o inflamables.
- Detenga inmediatamente el funcionamiento si oye ruidos o vibraciones anormales, como traqueteos.
- El compresor puede calentarse con el uso prolongado. Evite hacerlo funcionar de forma continuada sin descanso durante más de 40 minutos seguidos. Tenga cuidado al manipular el compresor en ese momento.
- El motor está protegido térmicamente y se desconecta automáticamente si se sobrecalienta. En tal caso, desconecte el compresor y espere a que se enfríe antes de volver a ponerlo en marcha.
- NO coloque el compresor de aire entre usted y su zona de trabajo ni directamente debajo de una zona que se esté pulverizando. Esto podría permitir que el exceso de pulverización entrara en la entrada de aire del compresor, causando daños internos a la unidad.

NOTA: Se recomienda encarecidamente el uso de un filtro de aire para minimizar la entrada de exceso de pulverización, humedad, polvo, etc. De este modo se minimizan las posibles interferencias con el correcto funcionamiento del compresor.

NOTA SOBRE LA HUMEDAD

Durante el uso prolongado, la unidad puede calentarse y expulsar humedad. Para evitar esto, use el Filtro de Humedad con Empuñadura de Pistola Iwata (FA450), que se vende por separado.

Durante condiciones de alta humedad, la condensación puede acumularse y permanecer en la(s) manguera(s). Retire la(s) manguera(s) de aire al final de la sesión y colóquelas en posición de drenaje durante la noche para permitir que se drene/ seque el exceso de humedad.

Nota: La frecuencia con la que necesite esto variará según la humedad y la cantidad de uso.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

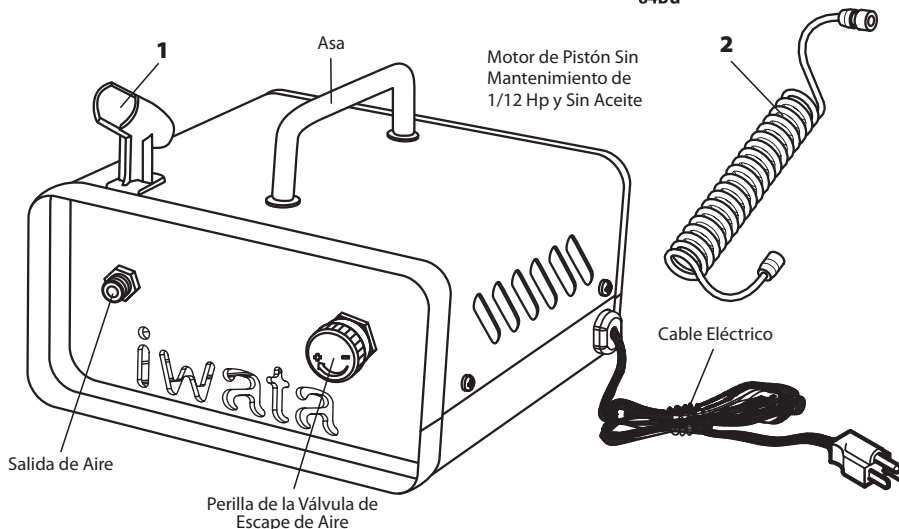
Desembale el compresor y todos los componentes:

- Compresor de Aerógrafo Iwata Ninja Jet (IS35)
- Manguera de Aire Enrollada Iwata Cobra (CT110)
- Adaptadores de Manguera de Aire para usar con aerógrafos Badger, Aztec y Paasche (J003)
- Manual de Instrucciones de Operación



PRECAUCIÓN SOBRE EL VOLTAJE - LEA CUIDADOSAMENTE -

Si compró el compresor en el país donde lo va a usar, está completamente listo para usar. Si va a transferir el compresor a otro país con un voltaje diferente, necesitará un adaptador de enchufe y el convertidor de potencia apropiado, aunque esto no se recomienda. ADVERTENCIA: El uso de un adaptador de enchufe y un convertidor de potencia puede causar que la unidad se sobrecaliente. Cualquier problema resultante del uso de un adaptador de corriente y/o convertidor de potencia no está cubierto por la garantía de ANEST Iwata-Medea.



Número de Pieza	ID del Artículo	Descripción
1	ISAH1	Soporte para Aerógrafo
2	CT110	Manguera Enrollada Iwata de 10 pies
3	ISFT1	Pie de Compresor (No Mostrado)

**NO USE ACEITE
EN O SOBRE EL
COMPRESOR**

INICIO RÁPIDO

1. Enrosque el extremo grande de la Manguera de Aire firmemente en la salida de aire (Evite apretar demasiado ambos extremos de la manguera para evitar desgaste prematuro).
2. Enrosque el extremo pequeño de la Manguera de Aire firmemente en el aerógrafo.
 - a. Nota: Si usa una marca de aerógrafo que no sea Iwata, use la opción adecuada del kit de adaptadores incluido.
Aunque no se garantiza que se ajusten a todas las marcas más allá de los Aerógrafos Iwata, se ha encontrado que se ajustan a la mayoría.
3. Enchufe el compresor en una toma de corriente con conexión a tierra que cumpla con todas las especificaciones del gobierno local. *Consulte la placa de identificación en la parte inferior del compresor para conocer los requisitos de potencia y voltaje.*
 - a. Nota: No utilice con cables de extensión/múltiples.
4. Encienda el compresor presionando el Interruptor de Encendido/Apagado en la parte trasera de la unidad.
 - a. Nota: En el primer uso, permita que funcione durante 5 minutos para asegurarse de que se libere aire comprimido y que no haya sonidos o vibraciones anormales.
5. Ajuste la presión de aire girando la perilla de la válvula de escape de aire hacia “+” para aumentar la presión y hacia “-” para disminuirla.
6. Cuando no esté en uso, coloque la parte frontal del aerógrafo en el soporte para aerógrafos. Cuando utilice un aerógrafo de alimentación por botella, coloque la parte trasera del mango del aerógrafo en el soporte para aerógrafos.

FINALIZANDO UNA SESIÓN

1. Apague el compresor.
2. Libere el aire restante activando la palanca principal/disparador de su aerógrafo (teniendo cuidado con cualquier exceso de pintura).

GARANTÍA

Todos los compresores Iwata están garantizados contra todos los defectos de fabricación de material y mano de obra por un período de UN año a partir de la fecha de compra*. Esta garantía no cubre los filtros de admisión de aire, ya que se requiere el reemplazo periódico de estas partes debido al desgaste normal. Cualquier pieza o material que sea o se vuelva defectuoso de tal manera que no se pueda usar dentro de este período será reparado o reemplazado. Esta garantía no cubre daños causados por negligencia o un compresor que haya sido alterado o maltratado de alguna manera.

Llame o envíe un correo electrónico a su oficina local de ANEST IWATA, que se muestra en la página de contacto al inicio del manual, antes de devolver un compresor para los procedimientos adecuados relacionados con las reparaciones bajo garantía. Cualquier material que se envíe a ANEST IWATA sin autorización previa no será aceptado.

- ANEST IWATA ofrece soporte técnico por teléfono sin cargo. Encuentre su centro de servicio/reparación local en la página de contacto al inicio del manual. El soporte telefónico incluye información general de uso, consejos de limpieza y solución de problemas.
- NOTA: El servicio de garantía solo se proporcionará en centros de servicio autorizados de ANEST IWATA. Consulte la página de contacto al inicio del manual para localizar un centro de servicio cercano para obtener información adicional.

Debe pagar todos los cargos por envío/transporte de su compresor Iwata hacia/desde estas instalaciones de servicio.

ANEST Iwata-Medea, Inc. no será responsable por daños a personas o propiedad, pérdida comercial o cualquier otro daño incidental o consecuente causado por un compresor defectuoso. Sin embargo, algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso.

Todas las garantías implícitas, incluidas cualquier garantía de comerciabilidad o adecuación, están limitadas a la duración de esta garantía escrita. Sin embargo, algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.

* Se requiere prueba de compra (recibo de venta) de un distribuidor autorizado para cualquier y todas las reclamaciones de garantía.

Genuine Iwata

iwata



IS35

IS35AU/SH IS35DE IS35UK IS35M

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BESOIN D'ASSISTANCE?

**Si vous rencontrez un problème avec ce produit, prenez contact
avec votre représentant**

ANEST Iwata local avant de vous rendre dans votre point d'achat.

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.

Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA CORPORATION

Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA (U.K.) LTD.

Neots Cambs, England
+44-(0)1480-405419
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA-MEDEA, INC.

Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308 (M-F)
iwata.support@iwata-medea.com
www.iwata-airbrush.com

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.

Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA RUS LLC

Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA SHANGHAI

Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223
www.anest-iwata.co.za

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.

Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA STRATEGIC CENTER

Cardano al Campo, Italy
+39-0331-733120
www.anest-iwataeu.com

CENTURY TRADING CO., LTD.

Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centtrading.co.kr

CREATEX HANDELS-GmbH

Kaltenkirchen, Germany
+49 (0) 4191 88277
info@createx.de
www.Createx.de

Avant l'utilisation, lisez ce manuel car il contient des avertissements et des mises en garde importants pour une utilisation en toute sécurité.

Conservez-le dans un endroit pratique pour une lecture immédiate et future.

INSPECTER LE PRODUIT/LES ACCESSOIRES

- Vérifiez que le nom du modèle est conforme à la commande, avec la tension appropriée pour votre région.
REMARQUE : L'étiquette du modèle/de la tension/du numéro de série se trouve le plus souvent sur le dessous du compresseur.
- Vérifiez que le compresseur et tous les accessoires inclus sont exempts de défauts ou de dommages.
REMARQUE : Consultez les pages suivantes pour les articles inclus avec votre compresseur.

AVERTISSEMENT

- Recommandé uniquement pour l'application avec un aérographe.
- Non recommandé pour une utilisation en extérieur.
REMARQUE : L'unité n'est pas conçue pour entrer en contact avec de l'eau car cela peut provoquer un court-circuit/un incendie ou des blessures. Pendant les périodes de température plus sèches, le compresseur peut aspirer de la poussière ou d'autres particules, ce qui peut interférer avec son bon fonctionnement ou sa durée de vie.
- Ne pas utiliser avec des équipements respiratoires et/ou de maintien de la vie.
- Utiliser à des températures comprises entre 32°-104°F (0°-40°C) pendant le fonctionnement.
REMARQUE : En dehors de ces températures spécifiées, les composants peuvent geler ou subir une usure/dommage prématuré, ce qui réduit la durée de vie du produit.
- Utilisez une prise correctement mise à la terre.
REMARQUE : L'utilisation de prises non mises à la terre pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Éteignez l'unité et débranchez la prise de la source électrique avant d'effectuer l'entretien ou le dépannage pour éviter les blessures.
- Ne pas utiliser pour comprimer des gaz autres que l'air.

ATTENTION

- Travaillez toujours dans des zones bien ventilées, loin des fluides et vapeurs volatiles ou inflammables.
- Arrêtez immédiatement l'opération si vous entendez des sons ou des vibrations anormales, tels que des cliquetis.
- Le compresseur peut devenir chaud lors d'une utilisation prolongée. Évitez de le faire fonctionner en continu sans pause pendant plus de 40 minutes à la fois. Soyez prudent lors de la manipulation du compresseur à ce moment-là.
- Le moteur est protégé thermiquement et s'éteint automatiquement en cas de surchauffe. Si cela se produit, éteignez le compresseur et attendez que l'unité ait refroidi avant de redémarrer.
- **NE PLACEZ PAS** le compresseur d'air entre vous et votre zone de travail ou directement sous une zone en cours de pulvérisation. Cela pourrait permettre à la surpulvérisation de pénétrer dans l'admission d'air du compresseur, causant des dommages internes à l'unité.

REMARQUE : L'utilisation suggérée d'un filtre à air est fortement recommandée pour minimiser l'admission de surpulvérisation, d'humidité, de poussière, etc. Cela minimise les interférences potentielles avec le bon fonctionnement du compresseur.

NOTE SUR L'HUMIDITÉ

Lors d'une utilisation prolongée, l'unité peut chauffer et expulser de l'humidité. Pour prévenir cela, utilisez le filtre à humidité Iwata Pistol-Grip (FA450) vendu séparément.

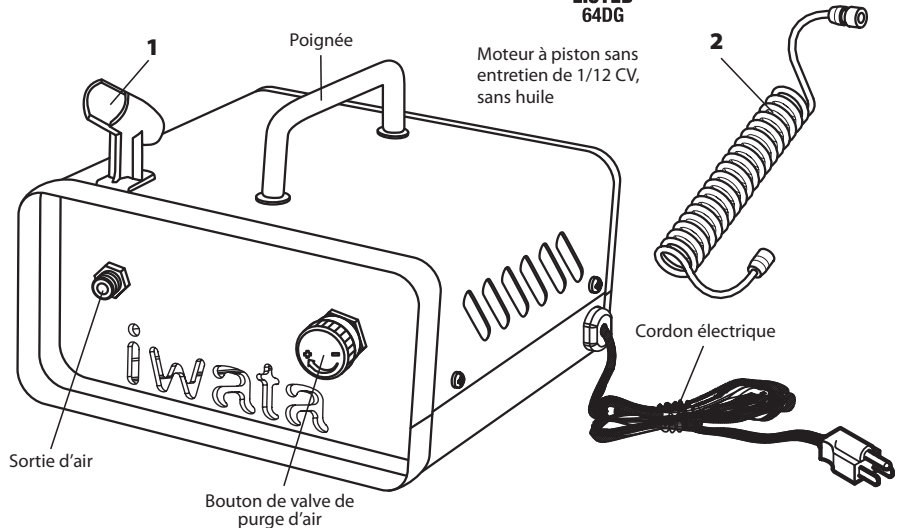
Pendant les périodes de forte humidité, de la condensation peut s'accumuler et rester dans le(s) tuyau(x). Retirez le(s) tuyau(x) à la fin de la séance et suspendez-le(s) pendant la nuit pour permettre de vidanger/secher l'excès d'humidité.

Note : La fréquence à laquelle vous aurez besoin de ce filtre variera en fonction de l'humidité et de la durée d'utilisation.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Déballiez le compresseur et tous les composants :

- Compresseur d'aérographe Iwata Ninja Jet (IS35)
- Tuyau d'air en spirale Iwata Cobra (CTI10)
- Adaptateurs de tuyau d'air pour utilisation avec les aéroglyphes Badger, Aztec et Paasche (J003)
- Manuel d'instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT DE TENSION - LISEZ ATTENTIVEMENT -

Si vous avez acheté le compresseur dans le pays où vous allez l'utiliser, il est complètement prêt à l'emploi. Si vous transférez le compresseur dans un autre pays avec une tension différente, vous aurez besoin d'un adaptateur de prise et du convertisseur de puissance approprié, bien que cela ne soit pas recommandé.

ATTENTION : L'utilisation d'un adaptateur de prise et d'un convertisseur de puissance peut entraîner une surchauffe de l'unité. Tous les problèmes résultant de l'utilisation d'un adaptateur de prise et/ou d'un convertisseur de puissance ne sont pas couverts par la garantie ANEST Iwata-Medea.

Numéro de pièce	ID prodotto	Description
1	ISAH1	Support d'aérographe
2	CTI10	Tuyau en spirale Iwata de 10 pieds
3	ISFT1	Pied de compresseur (non illustré)

N'UTILISEZ PAS D'HUILE DANS OU SUR LE COMPRESSEUR

DÉMARRAGE

1. Vissez fermement l'extrémité large du tuyau d'air sur la sortie d'air. (Évitez de trop serrer les deux extrémités du tuyau pour éviter une usure prématurée)
2. Vissez fermement l'extrémité petite du tuyau d'air à l'aérographe.
 - a. Note : Si vous utilisez une marque d'aérographe autre que Iwata, utilisez l'option appropriée du kit d'adaptateurs inclus. *Bien qu'ils ne soient pas garantis pour s'adapter à toutes les marques autres que les aérogaphes Iwata, ils s'adaptent à la plupart d'entre eux.*
3. Branchez le compresseur dans une prise murale mise à la terre qui répond à toutes les spécifications gouvernementales locales. *Veuillez vous référer à la plaque signalétique au bas du compresseur pour les exigences de puissance et de tension.*
 - a. Note : Ne pas utiliser avec des rallonges ou des multiprises.
4. Allumez le compresseur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt situé à l'arrière de l'unité.
 - a. Note : Lors de la première utilisation, laissez fonctionner pendant 5 minutes pour vous assurer que l'air comprimé est libéré et qu'aucun bruit ou vibration anormal n'est présent.
5. Ajustez la pression de l'air en tournant le bouton de la valve de purge d'air vers le "+" pour augmenter la pression et vers le "-" pour diminuer la pression.
6. Lorsque l'aérographe n'est pas utilisé, placez l'avant de l'aérographe dans le support d'aérographe. Lors de l'utilisation d'un aérographe alimenté par flacon, placez la poignée arrière de l'aérographe dans le support d'aérographe.

FIN D'UNE SESSION

1. Éteignez le compresseur.
2. Libérez l'air restant en appuyant sur le levier principal/la détente de votre aérographe (en faisant attention à tout excès de peinture).

GARANTIE

Tous les compresseurs Iwata sont garantis contre tous les défauts de fabrication des matériaux et de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une période d'UNE année à compter de la date d'achat*. Cette garantie ne couvre pas les filtres d'admission d'air, car le remplacement périodique de ces pièces est REQUIS en raison de l'usure normale. Toute pièce ou matériau défectueux qui devient inutilisable pendant cette période sera réparé ou remplacé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par la négligence ou un compresseur qui a été modifié ou maltraité de quelque manière que ce soit.

Avant de retourner un compresseur pour réparation sous garantie, appelez ou envoyez un courriel à votre bureau ANEST IWATA local indiqué sur la page de contact au début du manuel pour connaître les procédures appropriées. Tout matériel expédié à ANEST IWATA sans autorisation préalable ne sera pas accepté.

- ANEST IWATA offre un support technique par téléphone gratuitement. Trouvez votre centre de service/réparation local sur la page de contact au début du manuel. L'assistance téléphonique comprend des informations générales d'utilisation, des conseils de nettoyage et des solutions de dépannage.
- NOTE : Le service de garantie sera fourni uniquement dans les centres de service autorisés ANEST IWATA. Reportez-vous à la page de contact au début du manuel pour localiser un centre de service près de chez vous pour plus d'informations.

Vous devez payer tous les frais d'expédition/transport de votre compresseur Iwata vers/depuis ces installations de service.

ANEST Iwata-Medea, Inc. ne sera pas responsable des dommages aux personnes ou aux biens, des pertes commerciales ou de tout autre dommage accessoire ou consécutif causé par un compresseur défectueux. Cependant, certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Toutes les garanties implicites, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à la durée de cette garantie écrite. Cependant, certains États ne permettent pas de limitations sur la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

* Une preuve d'achat (reçu de vente) d'un revendeur autorisé est requise pour toute réclamation au titre de la garantie.

Genuine Iwata

iwata



IS35

IS35AU/SH IS35DE IS35UK IS35M

BEDIENUNGSANLEITUNG

BRAUCHEN SIE UNTERSTÜTZUNG?

Wenn Sie Probleme oder Fragen zum Garantieservice haben, wenden Sie sich an Ihren örtlichen ANEST IWATA-Partner, bevor Sie das Gerät zum Händler zurückbringen.

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.

Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA CORPORATION

Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA (U.K.) LTD.

Neots Cambs, England
+44-(0)1480-405419
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA-MEDEA, INC.

Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308 (M-F)
iwata.support@iwata-medea.com
www.iwata-airbrush.com

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.

Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA RUS LLC

Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA SHANGHAI

Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223
www.anest-iwata.co.za

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.

Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA STRATEGIC CENTER

Cardano al Campo, Italy
+39-0331-733120
www.anest-iwataeu.com

CENTURY TRADING CO., LTD.

Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centrading.co.kr

CREATEX HANDELS-GmbH

Kaltenkirchen, Germany
+49 (0) 4191 88277
info@createx.de
www.Createx.de

Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Handbuch, da es wichtige Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen für einen sicheren Betrieb enthält.

Bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

PRODUKT/ZUBEHÖR PRÜFEN

- Überprüfen Sie, ob der Modellname wie bestellt ist, mit der richtigen Spannung für Ihre Region.
HINWEIS: Modell-/Spannungs-/Seriennummernetikett befindet sich am häufigsten auf der Unterseite des Kompressors.
- Überprüfen Sie, ob der Kompressor und alle mitgelieferten Zubehörteile frei von Mängeln oder Schäden sind.
HINWEIS: Beziehen Sie sich auf die folgenden Seiten für die Artikel, die mit Ihrem Kompressor geliefert wurden.

WARNUNG

- Nur für die Anwendung mit Airbrush empfohlen.
- Nicht für den Außeneinsatz empfohlen.
HINWEIS: Gerät ist nicht für den Kontakt mit Wasser ausgelegt, da dies einen Kurzschluss/Brand oder Verletzungen verursachen kann. Bei trockenen Bedingungen kann der Kompressor Staub oder andere Partikel aufnehmen, die den ordnungsgemäßen Betrieb oder die Lebensdauer beeinträchtigen.
- Nicht für den Einsatz mit Atemschutz- und/oder lebenserhaltenden Geräten vorgesehen.
- Bei Temperaturen zwischen 0-40 °C (32-104 °F) während des Betriebs verwenden.
HINWEIS: Außerhalb dieser spezifizierten Temperaturen können Komponenten einfrieren oder frühzeitig verschleien/beschädigt werden, was zu einer kürzeren Lebensdauer des Produkts führt.
- Verwenden Sie eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
HINWEIS: Die Verwendung von nicht geerdeten Steckdosen kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Fehlerbehebungen durchführen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Nicht zur Kompression von Gasen außer Luft verwenden.

VORSICHT

- Arbeiten Sie immer in gut belüfteten Bereichen fern von flüchtigen oder brennbaren Flüssigkeiten und Dämpfen.
- Stoppen Sie den Betrieb sofort, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen wie Klappern hören.
- Der Kompressor kann bei langanhaltender Nutzung heiß werden. Vermeiden Sie es, ihn länger als 40 Minuten am Stück laufen zu lassen. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Kompressor zu dieser Zeit.
- Der Motor ist thermisch geschützt und schaltet sich automatisch ab, wenn er überhitzt ist. Wenn dies eintritt, schalten Sie den Kompressor aus und warten Sie, bis die Einheit abgekühlt ist, bevor Sie ihn neu starten.
- Stellen Sie den Luftkompressor NICHT zwischen sich und Ihren Arbeitsbereich oder direkt unter einen besprühten Bereich. Dies könnte dazu führen, dass Overspray in den Lufteinlass des Kompressors gelangt und interne Schäden an der Einheit verursacht.

HINWEIS: Die Verwendung eines Luftfilters wird dringend empfohlen, um die Aufnahme von Overspray, Feuchtigkeit, Staub usw. zu minimieren. Dies minimiert mögliche Beeinträchtigungen des ordnungsgemäßen Kompressorbetriebs.

HINWEIS ZUR FEUCHTIGKEIT

Bei längerem Gebrauch kann es vorkommen, dass das Gerät warm wird und Feuchtigkeit abgibt. Um dies zu verhindern, verwenden Sie den Iwata Pistolengriff-Feuchtigkeitsfilter (FA450), der separat verkauft wird.

Bei besonders feuchten Bedingungen kann Kondensation entstehen und sich in den Schläuchen ansammeln. Entfernen Sie die Luftschlauche am Ende jeder Sitzung und hängen Sie sie über Nacht auf, um überschüssige Feuchtigkeit ablaufen zu lassen und zu trocknen.

Hinweis: Wie oft Sie dies benötigen, hängt von der Luftfeuchtigkeit und der Nutzungsdauer ab.

MONTAGEANLEITUNG

Packen Sie den Kompressor und alle Komponenten aus:

- Iwata Ninja Jet Airbrush Kompressor (IS35)
- Iwata Cobra Coil Luftschlauch (CT110)
- Luftschlauchadapter für die Verwendung mit Badger, Aztec und Paasche Airbrushes (J003)
- Betriebsanleitung

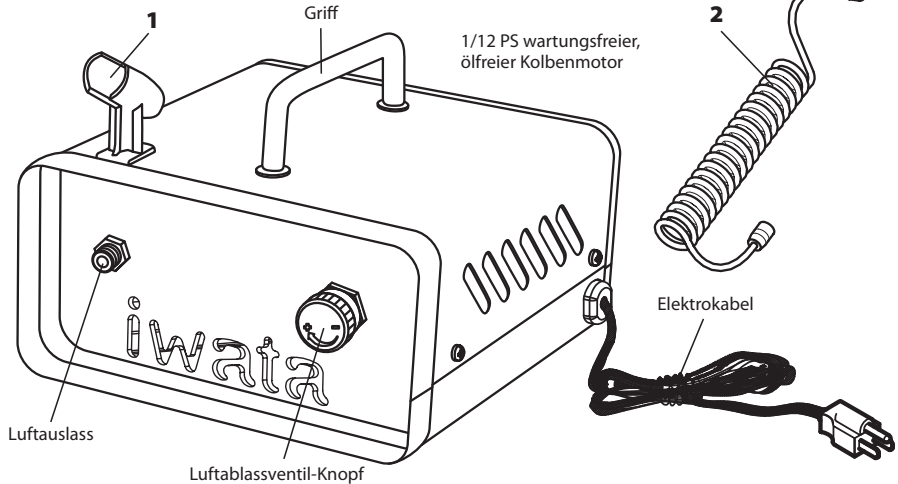


VORSICHT BEI SPANNUNG - SORGFÄLTIG LESEN -

Wenn Sie den Kompressor in dem Land gekauft haben, in dem Sie ihn verwenden werden, ist er vollständig einsatzbereit.

Wenn Sie den Kompressor in ein anderes Land mit einer anderen Spannung überführen möchten, benötigen Sie einen Steckdosenadapter und den entsprechenden Spannungswandler, obwohl dies nicht empfohlen wird.

WARNUNG: Die Verwendung eines Steckdosenadapters und eines Spannungswandlers kann dazu führen, dass die Einheit überhitzt. Jegliche Probleme, die aus der Verwendung eines Stromadapters und/oder eines Spannungswandlers resultieren, fallen nicht unter die Garantie von ANEST Iwata-Medea.



Teile-nummer	Artikel-ID	Beschreibung
1	ISAH1	Airbrush-Halter
2	CT110	10ft Iwata Spiralschlauch
3	ISFT1	Kompressorfuß (nicht abgebildet)

VERWENDEN SIE KEIN ÖL IN ODER AUF DEM KOMPRESSOR

ERSTE SCHRITTE

1. Schrauben Sie das große Ende des Luftschlauchs fest an den Luftauslass (Vermeiden Sie es, beide Enden des Schlauchs zu fest anzuziehen, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden).
2. Schrauben Sie das kleine Ende des Luftschlauchs fest an die Airbrush.
 - a. Hinweis: Wenn Sie eine andere Marke als Iwata verwenden, nutzen Sie die passende Option aus dem mitgelieferten Adapter-Set. *Obwohl nicht garantiert wird, dass sie zu allen Marken außer Iwata Airbrushes passen, hat sich gezeigt, dass sie zu den meisten passen.*
3. Stecken Sie den Kompressor in eine geerdete Wandsteckdose, die alle örtlichen Regierungsspezifikationen erfüllt. *Bitte beziehen Sie sich auf das Typenschild am Boden des Kompressors für die Anforderungen an Leistung und Spannung.*
 - a. Hinweis: Nicht für die Verwendung mit Verlängerungskabeln/Steckdosenleisten.
4. Schalten Sie den Kompressor ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf der Rückseite des Geräts herunterdrücken.
 - a. Hinweis: Lassen Sie den Kompressor bei der ersten Verwendung 5 Minuten laufen, um sicherzustellen, dass komprimierte Luft freigesetzt wird und keine ungewöhnlichen Geräusche oder Vibrationen vorhanden sind.
5. Stellen Sie den Luftdruck ein, indem Sie den Luftablassventilknopf in Richtung „+“ drehen, um den Druck zu erhöhen, und in Richtung „-“, um ihn zu verringern.
6. Wenn sie nicht in Gebrauch ist, platzieren Sie die Vorderseite der Airbrush im Airbrush-Halter. Bei Verwendung einer flaschengefütterten Airbrush, platzieren Sie den hinteren Griff der Airbrush im Airbrush-Halter.

BEENDEN EINER SITZUNG

1. Schalten Sie den Kompressor aus.
2. Lassen Sie übrig gebliebene Luft ab, indem Sie den Trigger bzw. Fingerhebel Ihrer Airbrush betätigen (achten Sie dabei auf überschüssige Farbe).

GARANTIE

Alle Iwata-Kompressoren sind gegen alle Herstellungsfehler von Material und Verarbeitung für einen Zeitraum von ZWEI Jahren ab Kaufdatum* gewährleistet. Diese Garantie deckt keine Lufterlassfilter ab, da der periodische Ersatz dieser Teile aufgrund normaler Abnutzung ERFORDERLICH ist. Jedes Teil oder Material, das innerhalb dieses Zeitraums defekt wird, sodass es nicht benutzbar ist, wird repariert oder ersetzt. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fahrlässigkeit verursacht wurden oder einen Kompressor, der in irgendeiner Weise verändert oder missbraucht wurde.

Rufen Sie ANEST Iwata-Medea an oder senden Sie eine E-Mail, bevor Sie einen Kompressor zurückschicken, um das angemessene Verfahren für Garantiereparaturen zu erfahren. Materialien, die ohne vorherige Genehmigung an ANEST Iwata-Medea geschickt werden, werden nicht akzeptiert.

- CREATEX HANDELS-GmbH bietet kostenlosen technischen Support per Telefon an. Rufen Sie den Kundenservice unter +49 (0) 4191 88277. Der telefonische Support umfasst allgemeine Nutzungsinformationen, Reinigungstipps und Fehlerbehebung.
- HINWEIS: Für Reparaturen und Wartungsarbeiten in Ihrer Nähe finden Sie ein lokales Servicezentrum auf der Kontaktseite am Anfang des Handbuchs.

Garantieservice wird nur in autorisierten ANEST Iwata-Medea Servicezentren geleistet. Sie müssen alle Kosten für den Versand/Transport Ihres Iwata-Kompressors zu/von diesen Serviceeinrichtungen tragen.

ANEST Iwata-Medea, Inc. haftet nicht für Schäden an Personen oder Eigentum, kommerziellen Verlust oder andere zufällige oder folgeschwere Schäden, die durch einen defekten Kompressor verursacht wurden.

Alle stillschweigenden Garantien, einschließlich jeglicher Garantie der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, sind auf die Dauer dieser schriftlichen Garantie beschränkt.

*Ein Kaufnachweis (Kaufbeleg) von einem autorisierten Händler ist für jegliche Garantieansprüche erforderlich.

Genuine Iwata

iwata



IS35

IS35AU/SH IS35DE IS35UK IS35M

使用説明書

需要幫助嗎？

若您對此產品有任何疑問，請聯繫ANEST-IWATA當地分公司。

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.

Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA CORPORATION

Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA (U.K.) LTD.

Neots Cambs, England
+44-(0)1480-405419
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA-MEDEA, INC.

Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308 (M-F)
iwata.support@iwata-medea.com
www.iwata-airbrush.com

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.

Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA RUS LLC

Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA SHANGHAI

Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223
www.anest-iwata.co.za

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.

Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA STRATEGIC CENTER

Cardano al Campo, Italy
+39-0331-733120
www.anest-iwataeu.com

CENTURY TRADING CO., LTD.

Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centradng.co.kr

CREATEX HANDELS-GmbH

Kaltenkirchen, Germany
+49 (0) 4191 88277
info@createx.de
www.Createx.de

在操作之前，请阅读本手册， 因为其中包含安全操作的重要警告和注意事项

请将本手册存放在方便的位置，以便立即和将来阅读。

检查产品/配件

- 检查型号名称是否与订单一致，并且电压是否适合您所在的地区。

注意：型号/电压/序列号标签通常位于压缩机的底部。

- 检查压缩机和所有附带的配件是否无缺陷或损坏。

注意：有关压缩机随附物品的详细信息，请参阅以下页面。

警告

- 仅推荐用于喷笔应用。
- 不推荐在户外使用。

注意：本装置未设计与水接触，因为这可能导致短路/火灾或伤害。在干燥条件下，压缩机可能吸入灰尘或其他颗粒，

干扰正常操作或缩短使用寿命。

- 不得用于呼吸和/或生命支持设备。
- 在32°-104°F (0°-40°C) 的温度范围内使用。

注意：在这些指定温度范围之外，组件可能会冻结或过早磨损/损坏，导致产品寿命缩短。

- 使用正确接地的插座。

注意：使用未接地的插座可能导致电击或火灾。

- 在进行维护或故障排除之前，请关闭装置并从电源插座拔下电源插头，以避免受伤。
- 不得用于压缩空气以外的气体。

⚠ 注意

- 始终在通风良好的区域工作，远离挥发性或易燃液体和蒸气。
- 如果听到异常声音或振动（如叮当声），请立即停止操作。
- 压缩机在长时间使用过程中可能会变热。避免连续运行超过40分钟。此时处理压缩机时请小心。
- 电机具有热保护功能，过热时会自动关闭。如果发生这种情况，请关闭压缩机并等待设备冷却后再重新启动。
- 不要将空气压缩机放在您和工作区域之间或直接放在喷涂区域下方。这可能会导致喷涂过量进入压缩机的空气入口，从而对设备内部造成损坏。

注意：强烈建议使用空气过滤器，以尽量减少喷涂过量、湿气、灰尘等的吸入。

尽量减少对压缩机正常运行的潜在干扰。

注意事项：湿气

在长时间使用过程中，设备可能会变热并排出湿气。为防止这种情况，请使用单独出售的Iwata手枪握把式集湿器（FA450）。

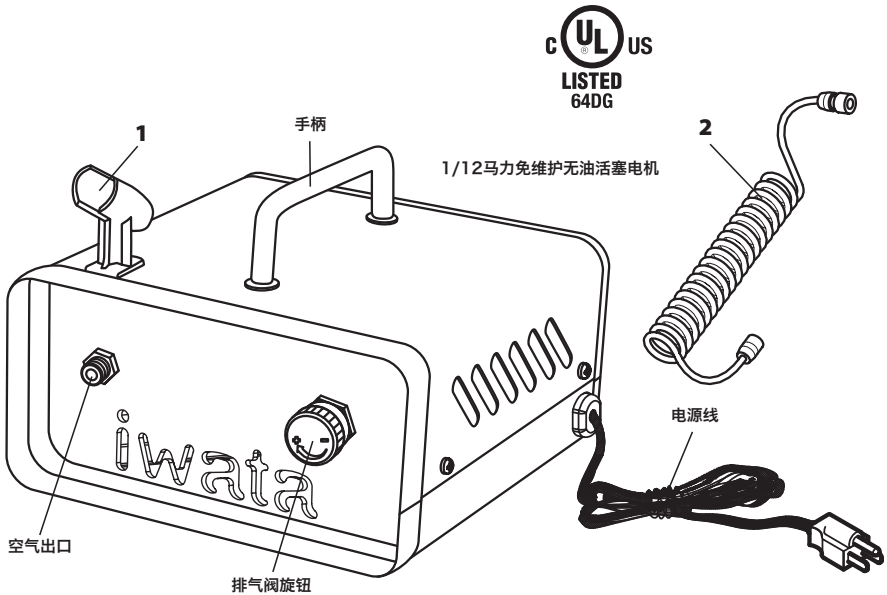
在湿度特别高的情况下，冷凝水可能会积聚并停留在软管中。在操作结束后，移除气管并在夜间悬挂，以便排干/晾干多余的湿气。

注意：所需操作的频率会因湿度和使用量的不同而有所变化。

組立說明

- 拆开压缩机和所有组件的包装：
- Iwata Ninja Jet喷笔压缩机 (IS35)
 - Iwata Cobra螺旋空气管 (CTI10)
 - 适用于Badger、Aztec和Paasche喷笔的空气管适配器 (J003)
 - 操作说明手册

电压注意事项
- 请仔细阅读 -
如果您在购买压缩机的国家使用它，它已经完全可以使用。如果您要将压缩机转移到电压不同的其他国家，您将需要一个插头适配器和适当的电源转换器，但这并不推荐使用。警告：使用插头适配器和电源转换器可能会导致设备过热。任何由于使用插头适配器和/或电源转换器导致的问题均不在ANEST Iwata-Medea保修范围内。



部件编号	物品	描述
1	ISAH1	喷笔支架
2	CTI10	10英尺 Iwata 螺旋软管
3	ISFT1	压缩机支脚（未显示）

请勿在压缩机内或压缩机上使用油。

开始使用

1. 将空气管的大端紧密拧到空气出口上（避免将软管的两端拧得过紧，以防过早磨损）。
2. 将空气管的小端紧密拧到喷笔上。
 - a. 注意：如果使用非Iwata品牌的喷笔，请使用随附适配器套件中的相应选项。*虽然不能保证适用于除Iwata喷笔以外的所有品牌，但它们被发现适用于大多数品牌。*
3. 将压缩机插入符合所有当地政府规范的接地墙插座。*请参阅压缩机底部的铭牌以了解电源和电压要求。*
 - a. 注意：不要与延长线/电源板一起使用。
4. 按下设备背面的开/关开关，打开压缩机。
 - a. 注意：首次使用时，允许运行5分钟，以确保压缩空气正常释放且没有异常声音或振动。
5. 通过转动排气阀旋钮来调整空气压力，向“+”方向转动以增加压力，向“-”方向转动以减少压力。
6. 不使用时，将喷笔前部放入喷笔支架中；当使用瓶供料式喷笔时，将喷笔的后部手柄放入喷笔支架中。

结束操作

1. 关闭压缩机。
2. 按下喷笔的主操纵杆/触发器释放剩余空气（注意清除任何多余的油漆）。

保修

所有Iwata压缩机均享有自购买之日起一年的制造材料和工艺缺陷保修*。此保修不包括进气滤芯，因为这些部件需要定期更换以应对正常磨损。在此期间任何部分或材料出现缺陷而无法使用的，将进行维修或更换。本保修不包括因疏忽或任何形式的改装或滥用而造成的损坏。

在将压缩机返回进行保修维修之前，请致电或发送电子邮件至手册开头联系页面所示的当地ANEST IWATA办公室，以获取适当的程序。未经事先授权寄送至ANEST IWATA的任何材料将不予接受。

- ANEST IWATA提供免费的电话技术支持。在手册开头的联系页面查找您的本地服务/维修中心。电话支持包括一般使用信息、清洁技巧和故障排除。
- 注意：保修服务仅在授权的ANEST IWATA服务中心提供。请参阅手册开头的联系页面，查找离您最近的服务中心以获取更多信息。

您必须支付将您的Iwata压缩机运送到/从这些服务设施的所有运输费用。

ANEST Iwata-Medea, Inc. 对因压缩机缺陷造成的人身或财 损害、商业损失或任何其他偶然或间接损害不承担责任。但是，一些州不允许排除或限制偶然或间接损害，因此上述限制可能不适用于您。

所有默示保证，包括任何适销性或适用性的保证，均限于本书面保修的期限。然而，一些州不允许限制默示保证的持续时间，因此上述限制可能不适用于您。

*任何和所有保修索赔均需要提供授权经销商的购买证明（销售收据）。

正品 *Iwata*

iwata

by **ANEST IWATA**

WWW.IWATA-AIRBRUSH.COM

Copyright © 2016 Anest Iwata-Medea, Inc. All rights reserved. Iwata® and the Iwata logo are registered trademarks of Anest Iwata Japan. All other trademarks are the properties of their respective owners.